

Ae sartorele
dal gno cûr.

Alla sartina
del mio cuore.

Siet*

Cul fîl scûr
dal to rochel
o ai mendât
un siet tal cûr.
Pont par pont
cu la gusiele
lu ai passât
fûr par fûr.
Rivâ insom
al grop sigûr
tirant sul dûr
lu ai sierât.

Strappo

Col filo scuro
del tuo rocchetto
ho rammendato
uno strappo al cuore.
Punto su punto
con l'ago
l'ho trafitto
parte a parte.
Giunto infine
al nodo sicuro
teso sul dolore
l'ho serrato.

* Poesia in lingua friulana.

Aldo Rossi
Reana del Rojale (UD)